FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2 Facultatea / Departamentul	Facultatea de Drept
1.3 Departamentul	Departamentul de Drept Public
1.4 Domeniul de studii	Drept
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Drept

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei				LIMBAJ JURIDIC I – LIMBA FRANCEZĂ 1			
2.2 Titularul activităților de curs				Conf. univ. Violeta-Irina Stratan			
2.3 Titularul activităților de seminar				Conf. univ. Violeta-Irina Stratan			
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E[1]	2.7 Regimul disciplinei	DC/ DOP

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					12
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					4
Pregătire seminare, teme, referate, portofolii și eseuri					4
Tutoriat					2
Examinări					20
Alte activități					-

3.7 Total ore studiu individual	22
3.8 Total ore pe semestru	**70**
3.9 Numărul de credite	2

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs dotată cu computer și videoproiector
5.2 de desfășurare a seminarului / laboratorului	Sală de seminar dotată cu computer și videoproiector

6. Obiectivele disciplinei - rezultate așteptate ale învățării la formarea cărora contribuie parcurgerea și promovarea disciplinei

[1] Conform articolului 37, alineatul (1) din Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare, *„succesul academic al unui student pe parcursul unui program de studii este determinat prin **verificarea dobândirii rezultatelor așteptate ale învățării prin evaluări de tip examen și prin evaluarea pe parcurs**”*.

Cunoștințe	• C32. Înțelege principiile deontologice și etice în exercitarea profesiilor juridice; se familiarizează cu particularitățile lexicale și gramaticale ale limbajului juridic francez în domeniul juridic; • C35. Descrie normele de protecție a drepturilor omului în cadrul procedurilor juridice interne și internaționale; • C58. Înțelege structurile, competențele și relațiile instituționale din cadrul autorităților publice centrale și locale;
Abilități	• A1. Analizează și interpretează principii esențiale ale dreptului; • A23. Redactează documente juridice utilizând corect terminologia și tehnicile de argumentare specifice; • A24. Aplică gândirea critică și analitică pentru evaluarea argumentelor juridice și identificarea soluțiilor optime; • A27. Aplică normele de etică și deontologie profesională în toate activitățile juridice; • A46. Argumentează oral și în scris în fața unei audiențe specializate sau nespecializate, utilizând exemple relevante, un limbaj juridic corect și structură logică a discursului; • A51. Adaptează limbajul juridic și conținutul mesajului în funcție de interlocutor (client, judecător, instituție publică, societate civilă); • A55. Utilizează limbajul juridic specializat în redactarea și prezentarea argumentelor juridice;
Responsabilitate și autonomie	• R2. Examinează și argumentează utilizarea normelor juridice specifice în diagnoza diverselor cauze juridice; • R4. Examinează și argumentează aplicarea normelor juridice specifice în evaluarea unui act juridic; • R24. Filtrează informațiile juridice și stabilește veridicitatea acestora, evitând dezinformarea și erorile interpretative; • R33. Respectă și promovează valorile statului de drept, drepturile fundamentale, transparența și interesul public în exercitarea profesiei; • R34. Adaptează soluțiile juridice la particularitățile fiecărei situații, demonstrând autonomie în interpretarea și aplicarea legislației;

7. Conținuturi

7.1 Curs	Metode de predare	Observații
Le sacré et le droit (3 h)	Prelegerea interactivă, exercițiul, dezbaterea	Lectura textului *Le sacré et le droit* Vocabular aferent descrierii societății omenești, raporturilor dintre aceasta și religie, raporturilor dintre comunități (majoritare / minoritare) Polisemia unor termeni întâlniți în limbajul juridic *(morale, règle, commandement, peine*) Exprimarea obligației / interdicției (*l'imperatif, Il faut que+subjonctif / le subjonctif, devoir+infinitif / l'infinitif*)
Déclaration des droits de l'homme et du citoyen (3 h)	Prelegerea interactivă, exercițiul, dezbaterea	Lectura textului *Declarației drepturilor omului si cetățeanului* (1789) Prezentarea vocabularului specific dreptului constituțional (drepturile și îndatoririle cetățenești / organizarea statală / separația puterilor în stat) Dezbatere: drepturi fundamentale recent apărute în dreptul contemporan
Manuel roumain de lois impériales (3 h)	Prelegerea interactivă, exercițiul, dezbaterea	Lectura textului *Manuel roumain de lois impériales et autres maximes de droit, traduit de nombreux ouvrages grecs, sur l'ordre et aux frais du prince Basile de Moldavie, 1646*;

		Structura lingvistică a enunțurilor exprimând norme juridice Termeni din sfera semantică a dreptului penal (medieval) - infracțiuni și pedepse (specifice)
Un homme sans couffin (3 h)	Prelegerea interactivă, exercițiul, dezbaterea	Lectura textului *Un homme sans couffin*; Lexic aparținând limbajului familiar; vocabular din sfera semantică a dreptului familiei (reconnaitre l'enfant, autorité parentale, confier un enfant, se séparer, famille monoparentale, émancipation, monogamie, endogamie, etc.)
Les médias dans la société de consommation (2 h)	Prelegerea interactivă, exercițiul, dezbaterea	Lectura textului *Un bombardement ininterrompu*, de Jean Fourastié, și a textului Declaratiei drepturior și îndatoririlor jurnaliștilor, (Munchen, 1970); Cuvinte din sfera semantică a jurnalismului
Bibliografie obligatorie • BERCEA, Raluca, CHERMELEU, Adia Mihaela, Français juridique, Editura Lumina Lex, Bucuresti, 2001 sau BERCEA, Raluca, CHERMELEU, Adia Mihaela, Français juridique, Mirton si Alma Mater, 2000 • Materialele suplimentare postate pe platforma e-learning.uvt și parcurse la curs și seminar **Bibliografie alternativă** • Caquineau-Gunduz M.-P., Delatour Y., Jennepin, D., Lesage-Langot, F., Les exercices de grammaire, Niveau B1, Hachette, 2005		
7.2 Seminar	**Metode de predare**	**Observații**
Déclaration des droits de l'homme et du citoyen (droits, devoirs et obligations) (4 ore)	Conversația, exercițiul, dezbaterea, jocul de rol	Pronumele relative, negative, adverbiale (les pronoms relatifs, les pronoms negatifs, les pronoms adverbiaux) Modul conjunctiv (les conjonctions qui exigent le subjonctif, la formation du subjonctif)
Manuel roumain de lois impériales (du passé au présent) (4 ore)	Conversația, exercițiul, dezbaterea, jocul de rol	Indicativul prezent, imperfectul, perfectul compus (l'indicatif présent, l'imparfait, le passé composé) Viitorul (le futur simple, le futur antérieur)
Un homme sans couffin (4 ore)	Conversația, exercițiul, dezbaterea, jocul de rol	Lectura textului *Un homme sans couffin*; Lexic aparținând limbajului familiar; vocabular din sfera semantică a dreptului familiei (reconnaitre l'enfant, autorité parentale, confier un enfant, se séparer, famille monoparentale, émancipation, monogamie, endogamie, etc.)
Les médias dans la société de consommation (2 ore)	Conversația, exercițiul, dezbaterea, jocul de rol	Dezbatere: Rolul instrumentelor mass-media în societatea contemporană Dezbatere: Cum selectăm informația pentru a evita știrile false (infox)?
Bibliografie obligatorie • BERCEA, Raluca, CHERMELEU, Adia Mihaela, *Français juridique*, Editura Lumina Lex, Bucuresti, 2001 sau BERCEA, Raluca, CHERMELEU, Adia Mihaela, Français juridique, Mirton si Alma Mater, 2000 • Materialele suplimentare postate pe platforma de e-learning și parcurse la curs și seminar **Bibliografie alternativă** • Caquineau-Gunduz M.-P., Delatour Y., Jennepin, D., Lesage-Langot, F., *Les exrecices de grammaire*, Niveau B1, Hachette, 2005		

8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate. Cunoștințele acumulate în cadrul disciplinei **Limbaj juridic I – Limba franceză 1** (vocabularul juridic de bază și aplicarea lui corectă în practică) -vizează să faciliteze studenților, la finalul studiilor ciclului de licență, integrarea mai facilă pe piața muncii, în toate domeniile de activitate specifice.
CP3. Interpretează legislația (națională, europeană și internațională) - interpretează legea în cursul investigării unui caz pentru a cunoaște procedurile corecte de instrumentare a cazului, statutul specific al cazului și părțile implicate, posibilele rezultate și modul de prezentare a celor mai bune argumente pentru obținerea celor mai favorabile rezultate;
CT7. Promovează activ valorile fundamentale ale statului de drept și drepturilor omului, prin implicare în inițiative civice și activități care urmăresc accesul echitabil la justiție și responsabilizarea instituțiilor;

9. Utilizarea instrumentelor bazate pe inteligența artificială generativă

Pentru realizarea sarcinilor definite la secțiunea de evaluare este permisă utilizarea instrumentelor IAgen numai pentru sinteza documentelor (legislație și review de literatură juridică).
Exemplele cele mai cunoscute de instrumente IAgen includ, dar nu se rezumă la: ChatGPT, Google Gemini, Copilot pentru text sau MidJourney pentru imagini.
Fiecare student va preciza, într-o declarație redactată distinct pentru fiecare sarcină de lucru, conform modelului din anexa 3 a Regulamentului privind utilizarea inteligenței artificiale generative în procesul educațional la UVT, instrumentul pe care l-a utilizat, modul în care a fost utilizat și partea din sarcină în care acesta a fost utilizat. Declarația va fi menționată de student la începutul sarcinii de lucru elaborate.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Cunoașterea și folosirea adecvată a vocabularului juridic francez, în ramurile de drept studiate de-a lungul semestrului.	Evaluare scrisă (exerciții de gramatică și vocabular + traducere juridică)	70%
10.5 Seminar / laborator	Cunoașterea și folosirea adecvată a vocabularului juridic francez, în ramurile de drept studiate de-a lungul semestrului.	Participare activă la seminar; realizarea teme / proiectelor aferente orelor de seminar (bonusul de până la trei puncte se va acorda în funcție de numărul de teme și proiecte realizate de-a lungul semestrului)	30%
10.6 Standard minim de performanță			
Nota finală va fi reprezentată de media aritmetică dintre nota obținută la evaluarea activității de curs și nota obținută la evaluarea activității de seminar. Nota minimă pentru promovarea examenului este 5.			

Data completării
21.09.2026

Titular de disciplină
Conf. dr. Violeta Stratan

Data avizării în departament

Director de departament
Conf. dr. Lucian Bojin